INOGEN ONE

inogen

Manuel du propriétaire

Introduction

Ce Manuel du propriétaire vous familiarisera avec le concentrateur d'oxygène Inogen One et ses accessoires. Veillez à lire attentivement toutes les informations qu'il contient. Ce manuel est peut-être disponible dans d'autres langues.

Application

Ce manuel s'applique aux produits Inogen, Inc. suivants :

Concentrateur d'oxygène Inogen One, modèle IO-100
Bloc d'alimentation c.a, modèle BA-101
Chargeur d'alimentation mobile, modèle BA-106
Batterie Inogen One, modèle BA-100
Sacoche de transport Inogen One, modèle CA-102
Sacoche de transport et chariot Inogen One, modèle CA-100
*Satellite Conserver, modèle SC-100
*Chargeur de batterie externe, modèle BA-103

*Accessoires supplémentaires

Table des matières

Chapitre 1	**151**	**Indications, contre-indications et précautions d'ordre général**
Chapitre 2	**155**	**Description du concentrateur d'oxygène Inogen One**
	155	Composants importants du concentrateur d'oxygène Inogen One
	156	Commandes Utilisateur
	157	Interfaces Utilisateur
	157	Connecteurs d'entrée et de sortie
	158	Options d'alimentation
	159	Accessoires Inogen One
Chapitre 3	**161**	**Mode d'emploi**
	161	Instructions générales
	165	Instructions supplémentaires
Chapitre 4	**173**	**Signaux visuels et audibles du concentrateur d'oxygène Inogen One (y compris les alarmes)**
Chapitre 5	**181**	**En cas de panne**
	181	Concentrateur d'oxygène Inogen One
	182	Satellite Conserver
Chapitre 6	**183**	**Nettoyage, entretien et maintenance**
	183	Remplacement de la canule
	183	Nettoyage du caisson
	184	Nettoyage et remplacement du filtre
	185	Entretien préventif et maintenance
	185	Entretien et maintenance de la batterie
Chapitre 7	**187**	**Symboles utilisés sur le concentrateur et les accessoires**

1 Indications, contre-indications et précautions d'ordre général

Indications

Le concentrateur d'oxygène Inogen One est délivré sur ordonnance aux patients nécessitant une prise supplémentaire d'oxygène. Il fournit une forte concentration d'oxygène et est utilisé avec une canule nasale pour acheminer l'oxygène du concentrateur au patient. L'Inogen One s'utilise à la maison, dans les établissements de soins, les véhicules et divers environnements mobiles.

ATTENTION	En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale. Cette consigne peut s'appliquer à d'autres pays.

AVERTISSEMENT	L'accès à une autre source d'oxygène est recommandé en cas de panne de courant ou de panne mécanique. Consultez votre médecin pour vous renseigner sur le type de système de secours prescrit.

AVERTISSEMENT	Sélection du réglage de débit selon la prescription du médecin. Inogen a libellé chacun des cinq réglages (1-5) à titre de référence pour faire correspondre le réglage de l'appareil au débit d'oxygène continu prescrit par le médecin. La corrélation véritable dépend de la fréquence respiratoire du patient, du volume courant inspiratoire et d'autres facteurs physiologiques. Inogen suggère qu'avant usage vous vous fassiez évaluer par votre médecin pour déterminer le réglage idéal.

REMARQUE	Il incombe au patient et/ou au fournisseur de prendre des dispositions pour emporter une autre source d'oxygène de secours en cours de voyage ; Inogen n'endosse aucune responsabilité pour le compte de personnes choisissant de ne pas suivre les recommandations du fabricant.

REMARQUE	Commentaires concernant les applications pédiatriques L'Inogen One est autorisé pour une utilisation par tous les patients satisfaisant les indications générales. L'expression « utilisation pédiatrique » est d'acception large et peut définir une population diverse de patients allant de très petits nourrissons de faible poids aux grands adolescents. Tous les patients sous oxygène, y compris les patients pédiatriques, qui utilisent l'Inogen One doivent pouvoir tolérer et recevoir de l'oxygène tel qu'administré par le conservateur d'oxygène Inogen One. Le réglage de l'appareil, le type de canule utilisé et la fréquence respiratoire du patient compromettront l'administration d'oxygène ; par conséquent, il est prudent de vous faire évaluer par votre médecin avant d'utiliser l'Inogen One.

Contre-indications

AVERTISSEMENT	Cet appareil n'a PAS ÉTÉ CONÇU pour la survie ou le maintien des fonctions vitales.

ATTENTION	Dans certaines circonstances, l'utilisation d'une oxygénothérapie sans ordonnance peut être dangereuse. Cet appareil doit uniquement être utilisé sur prescription médicale.

ATTENTION	Une surveillance ou une attention supplémentaires peuvent être nécessaires chez les patients incapables d'entendre, de voir les alarmes ou de communiquer leur gêne. Si le patient présente des signes de gêne, il doit consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION	L'Inogen One n'a pas été conçu ni identifié pour être utilisé avec un humidificateur ou un nébuliseur. L'utilisation de cet appareil avec un humidificateur ou nébuliseur risque de compromettre la performance et/ou d'endommager l'équipement.

ATTENTION	L'Inogen One a été conçu pour fournir un écoulement d'oxygène ultra-pur. Les patients présentant une fréquence respiratoire rapide qui exige un haut débit d'oxygène pourront exiger plus d'oxygène que l'Inogen One ne peut en produire et, par conséquent, ils devront trouver un concentrateur mieux adapté à leur cas que l'Inogen One.

Précautions générales

AVERTISSEMENT	Commentaires concernant les applications par cathéter transtrachéal. L'utilisation de l'Inogen One avec un autre moyen d'administration d'oxygène qu'une canule nasale n'a pas été validée. Inogen ne dispose actuellement d'aucune donnée clinique ou technique venant étayer l'utilisation de l'Inogen One avec des cathéters OTT.

AVERTISSEMENT	L'appareil produit de l'oxygène concentré qui accélère la combustion. NE PAS FUMER ET AVOIR UNE SOURCE DE CHALEUR à moins de 3 m de l'appareil en cours d'utilisation.

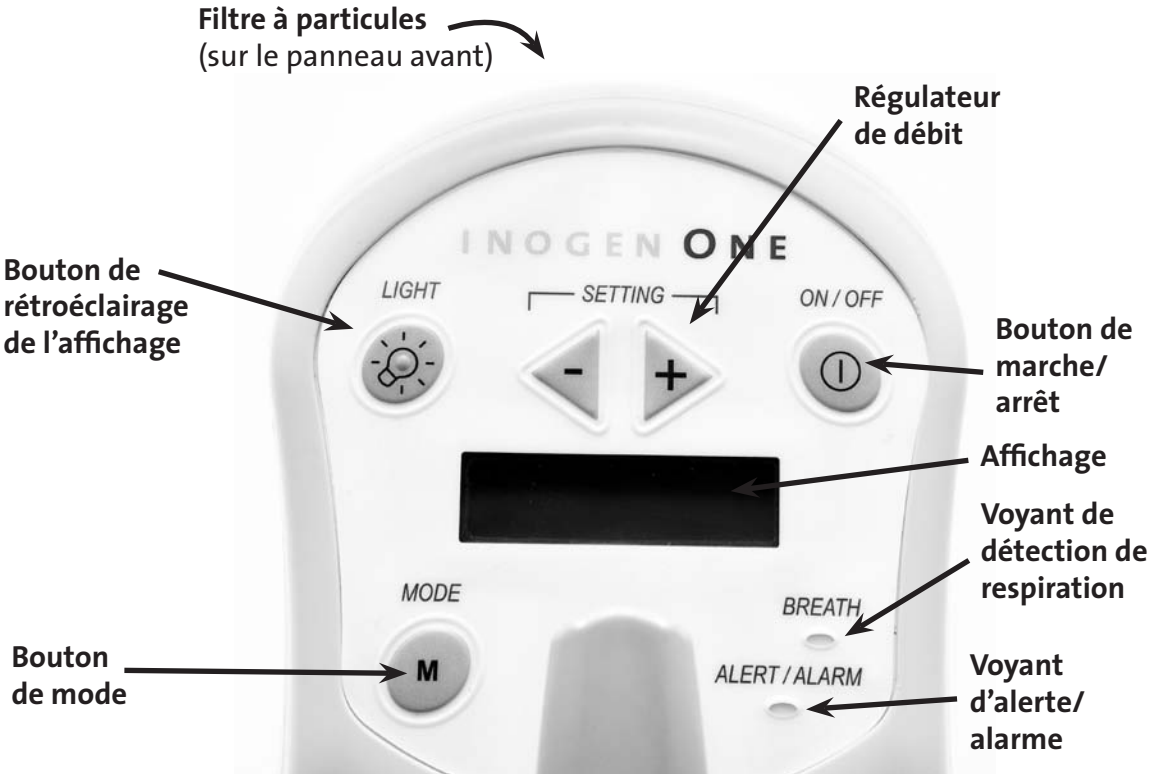
AVERTISSEMENT	Ne plongez pas l'Inogen One ou ses accessoires dans un liquide. Ne les exposez pas à l'eau ou aux précipitations. N'utilisez pas l'appareil sous la pluie sous peine d'électrocution et/ou de dégâts matériels.

ATTENTION	N'utilisez pas d'huile, de graisse ou de produits à base de pétrole sur l'Inogen One ou à proximité de celui-ci.

ATTENTION	Ne laissez jamais l'Inogen One dans un environnement où la température peut monter très haut, comme une voiture vide par forte chaleur ambiante sous peine d'endommager l'appareil.

2 Description du concentrateur d'oxygène Inogen One

Composants importants du concentrateur d'oxygène Inogen One



Commandes utilisateur

ATTENTION	Les commandes utilisateur de l'Inogen One ont été spécialement conçus pour être activées par une pression du doigt. N'appuyez jamais sur l'un des boutons avec un stylo, un tournevis, un stylet ou tout autre objet.

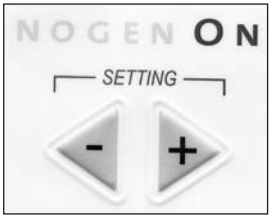
REMARQUE	Une pression sur les boutons avec un objet dur, pointu et/ou petit peut endommager les commandes utilisateur.

Bouton Marche/Arrêt
Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil sous tension ; appuyez sans relâche pendant une seconde pour le mettre hors tension.

Bouton Mode
Une pression sur ce bouton permet de basculer entre l'activation et la désactivation de l'alerte de détection de respiration de l'Inogen One :

1. Mode Par défaut. À la mise sous tension de l'Inogen One, l'alerte de détection de respiration est désactivée. La zone d'indication du mode d'affichage est vide en mode Par défaut.
2. Mode Alerte de détection de respiration. L'Inogen One alerte par des signaux visuels et audibles l'absence de détection de respiration lorsque ce mode est activé et qu'aucune respiration n'a été détectée pendant 60 secondes. Lorsque cette alerte est activée, l'icône d'une cloche apparaît dans la zone d'indication du mode d'affichage.

Appuyez sur le bouton pendant 5 secondes pour afficher l'horloge de durée d'utilisation de l'Inogen One.



Boutons de commande de régulation du débit
Utilisez les boutons + et – de régulation du débit pour sélectionner le paramètre comme indiqué sur l'affichage. Cinq paramètres sont disponibles (1 à 5). Un sixième (Satellite) pourra être activé si vous avez un Satellite Conserver. Le réglage de débit Satellite est conçu pour être utilisé avec l'Inogen Satellite Conserver. Si vous avez un Satellite Conserver et désirez activer le paramètre Satellite, contactez votre fournisseur.

Bouton de rétroéclairage de l'affichage
Appuyez dessus pour activer ; s'éteint automatiquement.

Interfaces Utilisateur

Affichage
Cet écran affiche les informations concernant le réglage du débit, l'état de l'alimentation, l'autonomie de la batterie et les erreurs. Pour modifier la langue sur l'écran Inogen, contactez votre fournisseur.

Voyants
Les voyants de couleur indiquent un changement d'état d'exploitation ou un état susceptible de nécessiter une intervention (alarme). L'ordre de priorité par couleur est le rouge, le jaune, puis le vert. Un voyant clignotant est de plus haute priorité qu'un voyant ne clignotant pas.

Signaux sonores
Un signal sonore (bip) indique un changement d'état d'exploitation ou un état susceptible de nécessiter une intervention (alarme). Des bips plus fréquents indiquent des état de plus haute priorité.

Connecteurs d'entrée/sortie

Filtre à particules
Le filtre doit être placé à l'entrée d'air du concentrateur en cours de fonctionnement pour maintenir la pureté de l'air.

Embout de raccordement de la canule
La canule nasale se raccorde à cet embout pour la sortie d'air oxygéné d'Inogen One.

Alimentation d'entrée c.c.
Connecteur l'alimentation c.c. provenant du bloc d'alimentation c.a ou du chargeur d'alimentation mobile.

Port de données infrarouge
Les données d'exploitation stockées peuvent être transmises à un port de communications infrarouge externe (situé dans l'étiquette des valeurs nominales) par le personnel de maintenance. Cette fonction n'est pas prévue pour une utilisation par le patient.

Options d'alimentation

Bloc d'alimentation c.a Inogen One
Le bloc d'alimentation c.a permet le branchement de l'Inogen One sur une prise électrique standard US (110 V) (mondialement compatible : 100 à 240 V, 50 à 60 Hz avec adaptateur pour prise étrangère approprié). Le bloc d'alimentation détecte le courant électrique c.a et le convertit en tension c.c., qui alimente le concentrateur. Lorsque l'Inogen One est branché sur du courant alternatif, la batterie se recharge.

Batterie ion-lithium rechargeable
La batterie alimente l'Inogen One sans que vous ayez à le brancher sur un circuit d' alimentation externe. Chargée à fond, la batterie permet 2 à 3 heures d'utilisation. La batterie se recharge lorsqu'elle est correctement installée dans l'Inogen One et que le concentrateur est branché sur l'alimentation c.a. Le temps de recharge est de 3 heures environ. Reportez-vous à la section « Entretien et maintenance de la batterie ». La batterie peut également être rechargée à l'aide du chargeur de batterie externe.

Chargeur d'alimentation mobile
Le chargeur d'alimentation mobile permet l'utilisation de l'Inogen One dans une automobile ou un autre véhicule doté d'une sortie c.c. ou d'un adaptateur d'allume-cigares. Le chargeur d'alimentation mobile fournit 18 V c.c. pour faire fonctionner le concentrateur et charger la batterie embarquée. Lorsque l'Inogen One est branché sur du courant continu, la batterie se recharge. Pour le chargeur d'alimentation mobile, reportez-vous aux instructions supplémentaires fournies dans le système.

Accessoires pour Inogen One*

AVERTISSEMENT	N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation/adaptateurs ou accessoires que ceux spécifiés dans ce manuel de l'utilisateur. L'utilisation d'accessoires non spécifiés peut créer un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement.

Canule nasale
Une canule nasale doit être utilisée avec l'Inogen One pour fournir de l'oxygène à partir du concentrateur. Une canule à lumière simple de 2,1 m de longueur maximum doit être utilisée pour garantir la détection correcte de la respiration et l'administration d'oxygène.

Sacoche de transport
La sacoche de transport sert de housse de protection à bandoulière pour vous permettre de transporter l'Inogen One. Des poches sont prévues pour le transport d'accessoires. L'Inogen One peut fonctionner sur batterie durant le transport dans la sacoche de transport

Chariot
Le chariot a des roues et une poignée télescopique qui facilite le transport de l'Inogen One. L'Inogen One peut fonctionner sur batterie durant le transport.

*** L'aspect réel des accessoires peut varier.**

Satellite Conserver
Le Satellite Conserver permet une utilisation jusqu'à 30 m du concentrateur d'oxygène Inogen One.

Chargeur de batterie externe
Le chargeur de batterie externe vous permet de charger des batteries supplémentaires. Ceci est particulièrement utile si vous envisagez un déplacement de longue durée loin d'une prise électrique et avez plus d'une batterie.

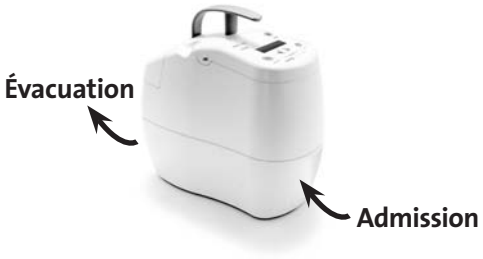
Bloc d'alimentation du chargeur de batterie externe
Le bloc d'alimentation du chargeur de batterie externe se branche sur une prise c.a et alimente votre chargeur de batterie externe.

AVERTISSEMENT	N'utilisez pas le bloc d'alimentation du chargeur de batterie externe pour alimenter l'Inogen One. Vous risquez de créer un danger et/ou de compromettre la performance de l'équipement.

*** Les accessoires fournis avec votre système pourront varier.**

3 Mode d'emploi

Instructions générales



1. Placez l'Inogen One dans un endroit bien ventilé. L'entrée et l'évacuation d'air doivent être dégagées. Placez l'Inogen One de manière à pouvoir entendre toute alarme audible.

AVERTISSEMENT	Évitez d'utiliser l'Inogen One en présence de polluants, fumées ou vapeurs. N'utilisez pas l'Inogen One en présence d'anesthésiques inflammables, nettoyants ou autres vapeurs chimiques.

ATTENTION	N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C pendant des périodes prolongées.

ATTENTION	Ne bloquez pas l'admission ou l'évacuation d'air lorsque vous utilisez l'appareil. L'arrêt de la circulation de l'air ou la proximité d'une source de chaleur peuvent engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur et l'arrêt ou l'endommagement du concentrateur.

ATTENTION	Sachez que le cordon électrique et/ou la tubulure traînant par terre peuvent provoquer des chutes par trébuchement.

REMARQUE	Dans la mesure du possible, nous recommandons l'utilisation de l'Inogen One à la verticale.

2. Assurez-vous que le filtre à particules est en place.

ATTENTION	N'utilisez pas l'Inogen One sans le filtre à particules. Le passage de particules dans le système risque d'endommager l'appareil.

ATTENTION	Le filtre à particules s'installe UNIQUEMENT sur l' avant de l'Inogen One, où l'air est aspiré dans l'appareil. N'installez pas le filtre de l'autre côté de l'appareil sous peine de boucher l'évacuation et de provoquer une surchauffe.

3. Installation de la batterie.

Ouvrez la porte du compartiment de la batterie et insérez la batterie de l'Inogen One avec la poignée de la batterie relevée. Appuyez fermement pour vous assurer que la batterie est correctement installée, puis refermez la porte du compartiment de la batterie.

ATTENTION	La batterie de l'Inogen One fait office d'alimentation secondaire en cas de coupure d'alimentation (c.a ou c.c.) externe prévue ou inattendue. Lorsque vous utilisez l'Inogen One à partir d'une alimentation c.a ou c.c. externe, une batterie Inogen One correctement installée doit se trouver dans l'appareil. Cette procédure assure un fonctionnement sans interruption et l'activation de toutes les alarmes et alertes en cas de coupure d'alimentation externe.

ATTENTION	Ne posez pas la main ou des objets étrangers dans le compartiment de la batterie.

REMARQUE	La batterie exige une charge initiale sur c.a de 3 heures pour la mettre en condition. Ne faites pas fonctionner l'Inogen One uniquement sur batterie tant que la charge initiale n'est pas terminée.

4. Branchement du bloc d'alimentation c.a

Branchez le cordon d'alimentation c.a sur le bloc d'alimentation c.a. Branchez le bloc d'alimentation (c.a) sur l'Inogen One. Branchez le tout sur une prise c.a. (Un bip va retentir.)

ATTENTION	N'insérez rien d'autre dans la prise du bloc d'alimentation c.a que le cordon d'alimentation fourni. Évitez d'utiliser des rallonges électriques avec l'Inogen One. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez-en une de marque Underwriters Laboratory (UL) et d'un diamètre minimum de 18. Ne branchez aucun autre appareil sur la même rallonge.

REMARQUE	Lorsque le bloc d'alimentation c.a est débranché de la prise secteur (c.a), débranchez-le également du concentrateur pour éviter la décharge inutile de la batterie.

5. Raccordement de la canule nasale à l'embout.
L'embout se situe à côté de la poignée de l'Inogen One. Utilisez uniquement une canule à lumière simple ne mesurant pas plus de 2,1 m.

ATTENTION	Pour garantir la circulation d'oxygène, assurez-vous que la canule nasale est correctement raccordée à l'embout et que la tubulure n'est ni coudée ou pincée d'aucune manière.

ATTENTION	Remplacez régulièrement la canule nasale. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur ou de votre médecin pour déterminer la fréquence de remplacement de la canule.

ATTENTION	Pour garantir la détection correcte de la respiration et l'administration adéquate d'oxygène, n'utilisez pas de longueur de tubulure supplémentaire de plus de 2,1 m.

6. Mise sous tension de l'Inogen One en appuyant sur le bouton de Marche/Arrêt (ON/OFF).
Un court bip retentit après l'affichage du logo Inogen. Le message « Attendez SVP » s'affiche pendant le démarrage du concentrateur. L'affichage indique le débit sélectionné et l'état d'alimentation. Après une brève séquence de démarrage, une période de préchauffage de 30 minutes commence. Durant cette période, la concentration d'oxygène augmente jusqu'à la valeur spécifiée, mais il est également possible qu'elle ne soit pas atteinte. Toutefois, l'Inogen One peut et doit être immédiatement utilisé. Il est possible qu'un temps de préchauffage supplémentaire soit nécessaire si l'Inogen One a été entreposé dans des lieux extrêmement froids.

REMARQUE	Après un changement de réglage du débit, le concentrateur s'adaptera aux nouvelles conditions. Les alertes et certains messages d'erreur seront temporairement désactivés. Continuez à utiliser l'Inogen One normalement.

REMARQUE	À sa mise sous tension, l'Inogen One se trouve réglé au débit qui était le sien à sa mise hors tension. Toutefois, si l'Inogen One était réglé sur le mode Satellite à sa mise hors tension ou si aucun réglage n'est détecté, l'Inogen One démarre au réglage 3 à sa mise sous tension.

7. Réglez le concentrateur Inogen One au débit prescrit par votre médecin.
Utilisez les bouton + ou – pour ajuster l'Inogen One au réglage souhaité. Le réglage en cours appraît sur l'affichage.

AVERTISSEMENT	Sélection du réglage de débit selon la prescription du médecin Inogen a libellé chacun des cinq réglages (1-5) à titre de référence pour faire correspondre le réglage de l'appareil au débit d'oxygène continu prescrit par le médecin. La corrélation véritable dépend de la fréquence respiratoire du patient, du volume courant inspiratoire et d'autres facteurs physiologiques. Inogen suggère qu'avant usage vous vous fassiez évaluer par votre médecin pour déterminer le réglage idéal.

ATTENTION	L'Inogen One ne doit pas être utilisé avec le réglage de débit « Satellite » sans l'utilisation du Satellite Conserver. Une utilisation à ce réglage sans le Satellite Conserver se traduira par une baisse de concentration d'oxygène et une erreur système.

8. Placer la canule nasale sur le visage et respirez par le nez.
L'Inogen One détectera le début de l'inhalation et administrera une bouffée d'oxygène au moment précis où vous inhalerez. L'Inogen One détectera chaque respiration et continuera à administrer ainsi l'oxygène. L'Inogen One détecte les changements de fréquence respiratoire et administre l'oxygène uniquement quand vous en avez besoin. Parfois, si vous inhalez très rapidement entre deux respirations, l'Inogen One pourra ignorer une des respirations, donnant l'apparence d'une respiration ratée. Ceci peut être normal dans la mesure où l'Inogen One détecte et surveille les fluctuations au sein de votre schéma respiratoire. L'Inogen One détectera normalement la respiration suivante et administrera de l'oxygène en conséquence.

Un voyant vert clignotera à chaque détection d'une respiration. Assurez-vous que la canule nasale est placée droite sur votre visage et que vous respirez par le nez.

AVERTISSEMENT	Si vous commencez à vous sentir mal ou ressentez une gêne en utilisant cet appareil, consultez immédiatement votre médecin.

ATTENTION	Inhalez par le nez pour que le concentrateur fonctionne au mieux. Une inhalation par la bouche risque de compromettre l'efficacité de l'oxygénothérapie.

ATTENTION	L'Inogen One a été conçu pour fournir un débit d'oxygène ultra-pur. Une alarme d'appel « Oxygène faible » vous informera d'une chute de concentration d'oxygène. Si l'alarme persiste, contactez votre fournisseur.

Instructions supplémentaires

Chargeur d'alimentation mobile pour déplacement par automobile, véhicule de plaisance ou bateau
Pour utiliser l'Inogen One lors d'un voyage en automobile, branchez le chargeur d'alimentation mobile sur l'allume-cigares ou sur secteur (c.c.), puis branchez l'Inogen One. Assurez-vous que l'Inogen One est bien fixé avant de démarrer l'automobile ou un autre véhicule.

Pour l'utilisation du chargeur d'alimentation mobile, reportez-vous aux instructions supplémentaires fournies dans le système.

Fonctionnement sur batterie
Le fonctionnement de la batterie vous permet de vous éloigner d'une alimentation. (Si l'Inogen One est alimenté par l'une des options d'alimentation externe, inutile d'installer une batterie pour faire fonctionner l'appareil.).

Assurez-vous que la batterie est en place et chargée. Débranchez l'Inogen One de son alimentation. Lorsque l'Inogen One fonctionne sur batterie, la batterie se décharge. L'affichage indique le pourcentage résiduel estimé (%) ou les minutes d'autonomie restantes.

Lorsque le concentrateur détecte que la durée d'autonomie de la batterie est inférieure à 10 %, une alerte de basse priorité retentit. Une fois la batterie vide, l'alerte se tranforme en alerte de haute priorité.

Lorsque la durée d'autonomie de la batterie est minimum, procédez d'une des manières suivantes :

- Branchez l'Inogen One sur une alimentation c.a.
- Remplacez la batterie par une batterie chargée après avoir mis l'Inogen One hors tension (en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt).
- Branchez le chargeur d'alimentation mobile
- Si la batterie est épuisée, rechargez-la ou enlevez-la du concentrateur. Si vous laissez une batterie fortement déchargée dans l'Inogen One pendant des périodes prolongées, elle risque de ne plus fonctionner correctement.

Si l'Inogen One est alimenté par le bloc d'alimentation c.a ou le chargeur d'alimentation mobile, les batteries se rechargeront en cours de fonctionnement. Si vous laissez l'Inogen One branché au-delà du temps de recharge de 3 heures, vous ne risquez pas d'endommager le concentrateur ou la batterie. La durée d'autonomie de la batterie de l'Inogen One en mode Satellite est similaire à celle du réglage 5, soit 2 heures environ.

Recharge initiale de la batterie
La batterie de l'Inogen One exige la recharge ininterrompue initiale de 3 heures à partir d'une batterie à l'état vide soit via l'Inogen One, soit via le chargeur de batterie externe. Ne faites pas fonctionner l'Inogen One sur batterie tant que la charge initiale n'est pas terminée.

Recharge normale de la batterie
Pour garantir la recharge correcte de la batterie, inspectez l'adaptateur secteur c.a utilisé et assurez-vous qu'il est correctement inséré dans la prise secteur. Observez l'affichage ou les voyants qui indiquent l'état de charge. Le temps de recharge normal de la batterie est de 3 heures environ.

REMARQUE	Temps de recharge de la batterie indiqués ci-dessus avec le concentrateur à l'arrêt. Ajoutez 1 à 3 heures de temps de recharge avec le concentrateur en marche, selon le réglage de débit.

REMARQUE	Lorsque vous commencez à recharger une batterie vide, la procédure de recharge peut commencer et s'arrêter au cours des premières minutes.

REMARQUE	Une tentative de recharge de la batterie pendant que l'Inogen One fonctionne à température ambiante extrême risque d'entraîner l'affichage du message « Retirer batterie pour refroidir » et la fin de recharge de la batterie. Ceci ne compromet pas le fonctionnement de l'Inogen One.

REMARQUE	Si l'Inogen One vient de fonctionner uniquement sur batterie, il est possible que la batterie soit trop chaude pour pouvoir être immédiatement rechargée. Retirez-la du concentrateur et laissez-la refroidir pendant 10 minutes avant de la recharger.

Gestion des temps d'utilisation de la batterie
La clé de l'indépendance est la bonne gestion des temps d'utilisation de la batterie. En combinant l'utilisation du bloc d'alimentation c.a, du chargeur d'alimentation mobile et de la batterie de l'Inogen One, vous pourrez rester loin de chez vous quasiment indéfiniment, alors que d'autres types d'appareils exigent un retour chez soi pour un réapprovisionnement en oxygène. Avec l'Inogen One, vous disposez d'une source d'oxygène d'appoint aussi facilement accessible qu'une alimentation électrique.

En guide d'illustration de la gestion des temps d'utilisation de la batterie, imaginez une journée dans la vie d'un utilisateur type :

Période	Activité	Alimentation	Niveau de charge de la batterie*
6h à 8h30	Réveil, petit déjeuner	Bloc d'alimentation c.a	100 %
8h30 à 8h50	Se rendre au supermarché en voiture	Chargeur d'alimentation mobile	100 %
8h50 à 9h30	Shopping	Batterie	65 %

Gestion des temps d'utilisation de la batterie (suite)

Période	Activité	Alimentation	Niveau de charge de la batterie*
9h30 à 9h50	Se rendre chez une amie en voiture	Chargeur d'alimentation mobile	70 %
9h50 à midi	Durée de visite chez cette amie	Bloc d'alimentation c.a	100 %
Midi à 12h15	Se rendre au restaurant en voiture pour déjeuner	Chargeur d'alimentation mobile	100 %
12h15 à 13h30	Déjeuner détente	Batterie**	40 %
1h30 à 16h	Prendre la route pour rendre une visite à la famille	Chargeur d'alimentation mobile	80 %
16h à 17h	Jouer avec petit-fils	Batterie	30 %
17h à 19h	Dîner avec la famille	Bloc d'alimentation c.a	75 %
17h à 21h	Rendre visite à la famille	Bloc d'alimentation c.a	100 %
9h50 à midi	Passer la nuit dans la maison de la famille	Bloc d'alimentation c.a	100 %
6 h à 8h30	Réveil, petit déjeuner	Bloc d'alimentation c.a	100 %
8h30 à 8h50	Se rendre à l'église en voiture	Chargeur d'alimentation mobile	100 %
8h50 à 10h30	Messe	Batterie	15 %
10h30 à 13h	Retour à la maison en voiture	Chargeur d'alimentation mobile	55 %
13h à 17h	Partie de bridge et déjeuner avec des amis	Bloc d'alimentation c.a	100 %
17h à 17h30	Récupérer mon courrier et discuter dehors avec mes voisins	Batterie	75 %
17h30 à 18h30	Dîner impromptu chez les voisins	Batterie	25 %
18h30	Lire et regarder la télévision avant d'aller au lit	Bloc d'alimentation c.a	100 %

* En supposant une forte consommation d'alimentation (réglage 4) ; niveau de charge de la batterie Satelitte Conserver donné en fin de période

** De nombreux restaurants mettent leur alimentation secteur à la disposition de leurs clients sur demande

Comme vous pouvez l'observer au tableau précédent, une gestion correcte de la batterie peut dans bien des cas vous permettre de rester éloigné de chez vous pendant plusieurs jours sans stress ou peur de vous trouver à court d'oxygène. Les utilisateurs qui nécessitent des réglages de débit inférieurs ou emportent une seconde batterie chargée auront encore plus de flexibilité, comme l'indique l'exemple ci-dessus.

Voyages
Lorsque vous voyagez avec le concentrateur d'oxygène Inogen One, veillez à emporter le bloc d'alimentation c.a et le chargeur d'alimentation mobile. Si vous avez une batterie Inogen One supplémentaire ou le chargeur de batterie externe, emportez-les également. Nous vous conseillons d'utiliser l'alimentation externe à chaque fois qu'elle est disponible pour maintenir la batterie interne chargée à fond dans l'Inogen One.

Envisagez d'utiliser la sacoche de transport et le chariot pour le transport de l'Inogen One.

ATTENTION	Un changement d'altitude (par exemple, du niveau de la mer à la montagne) risque de diminuer la quantité totale d' 'oxygène à la disposition du patient. Les essais ont montré que l'Inogen One était capable d'administrer de l'oxygène conformément aux spécifications jusqu'à 3 048 m. Consultez votre médecin avant de voyager à des altitudes supérieures ou inférieures à la normale pour déterminer si vos réglages de débit doivent être modifiés.

Satellite Conserver
Pour configurer l'Inogen One en vue de son utilisation avec le Satellite Conserver, contactez votre fournisseur. Le Satellite Conserver permet l'utilisation de l'Inogen One en laissant le concentrateur dans un endroit et en rajoutant des longueurs de tubulure supplémentaires. Placez le concentrateur à l'emplacement souhaité et alimentez-le via le bloc d'alimentation c.a.

Attachez la longueur souhaitée de la tubulure d'alimentation (7,5 à 30 m) à l'embout de tuyau de l'Inogen One et à l'embout de tuyau « SUPPLY » du Satellite Conserver. Inogen vous recommande de ne pas utiliser de raccords pivotants ou de rallonges sur votre tubulure durant l'utilisation du Satellite Conserver sous peine d'engendrer une chute de pression et une fuite.

Attachez la canule à l'embout de tuyau « CANNULA » du Satellite Conserver.

Mettez le concentrateur sous tension et sélectionnez « Satellite » comme réglage de débit sur le concentrateur. Mettez le Satellite Conserver sous tension en tournant le commutateur rotatif au débit prescrit. Un bip retentit et le voyant s'allume brièvement.

Placez le Satellite Conserver dans votre poche, sur l'épaule ou au cou avec la sangle fournie ou attachez-le à la ceinture.

Le voyant qui s'allume au démarrage indique l'état de la batterie : vert si l'état de charge de la batterie est bon ; jaune lorsqu'il est limite ; rouge lorsque la batterie doit être immédiatement remplacée. Le voyant reste éteint en cours de fonctionnement normal lorsque le Satelitte Conserver est hors tension ou lorsque la batterie est vide.

Si plus de 30 secondes s'écoulent entre deux détections de respiration, le Satellite Conserver émet un bip. Ceci peut indiquer un problème de raccordement de tubulure.

REMARQUE	À la différence du concentrateur, le voyant vert ne clignote pas à chaque fois qu'une respiration est détectée.

Le Satellite Conserver utilise une batterie alcaline C, qui peut durer 4 semaines sur la base d'une utilisation de 8 heures par jour. Pour la remplacer, mettez le Satellite Conserver hors tension, ouvrez le volet du compartiment de la batterie en le faisant glisser au dos du Satelitte Conserver, retirez la batterie usagée, puis installez la batterie neuve en respectant les repères d'orientation figurant dans le compartiment de la batterie. Si vous n'envisagez pas d'utiliser le Satellite Conserver pendant un certain temps, retirez la batterie.

ATTENTION	On suggère d'avoir toujours une batterie C supplémentaire en cas de nécessité pour le Satellite Conserver.

ATTENTION	Évitez d'utiliser le Satellite Conserver avec une tubulure très longue dans un lieu où sa présence risque d'être incongrue et de faire trébucher les gens.

Chargeur de batterie externe - pour recharger une batterie supplémentaire. Branchez le chargeur de batterie externe sur une prise électrique de 110 V c.a. Un voyant rouge allumé en continu indique qu'il est branché et prêt à commencer la recharge. Le temps de recharge est de 3 heures environ. Glissez la batterie vers le bas, puis appuyez fermement dessus pour la mettre en position en garantissant une bonne connexion. Un voyant vert clignotant signifie que la batterie est en cours de recharge. Un voyant vert allumé en continu signifie que la batterie est chargée à fond. Un voyant rouge clignotant indique une erreur.

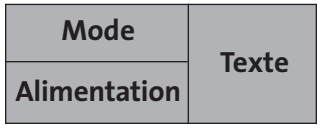
ATTENTION	Évitez de toucher les contacts électriques renfoncés du chargeur de batterie externe ; en effet, l'endommagement des contacts risque de compromettre le fonctionnement du chargeur.

REMARQUE	Ces contacts ne sont pas sous tension sauf si une batterie est en place et en cours de recharge.

REMARQUE	Pour couper complètement l'alimentation du chargeur de batterie externe, débanchez-le.

4 Signaux visuels et audibles du concentrateur d'oxygène Inogen One

Icônes de l'affichage



L'affichage de l'Inogen One se divise en trois zones. Dans l'angle supérieur gauche se trouvent l'état d'alerte de détection des respirations. Dans l'angle inférieur gauche se trouve indiqués l'alimentation et le niveau de charge de la batterie. La droite de l'affichage contient des informations textuelles, comme le réglage de débit, la durée d'autonomie de la batterie et des avis d'erreur.

Icônes d'état d'alimentation

Ces icônes sont des exemples de celles qui s'affichent dans la fenêtre d'état d'alimentation de l'affichage lorsque l'Inogen One fonctionne sur batterie.

Icône	Signification
	La batterie est vide.
	Il reste moins de 10 % d'autonomie batterie. Cette icône clignote.
	Il reste moins 40 à 50 % d'autonomie batterie.
	La batterie est chargée à fond.

Icônes d'état d'alimentation (suite)

Les icônes ci-dessous sont des exemples d'icônes qui s'affichent lorsque l'Inogen One fonctionne sur une alimentation externe et recharge la batterie. L'icône de l'éclair indique qu'une alimentation externe est branchée.

Icône	Signification
	La batterie est en cours de recharge et le niveau de charge est compris entre 60 et 70 %.
	La batterie est chargée à fond et se rechargera au besoin pour maintenir sa charge.
	La batterie est en cours de recharge et le niveau de charge est inférieur à 10 %.
	L'Inogen One fonctionne sur une alimentation externe sans batterie présente.

Icônes de mode

Il s'agit des icônes qui apparaissent dans la fenêtre du mode de l'affichage.

Icône	Signification
	L'alarme de détection de respiration a été activée.
[blanc]	Le concentrateur est en mode de détection de respirations standard et l'alerte de détection de respiration est désactivée. C'est l'état par défaut.

Texte de l'affichage

REMARQUE	Lorsque deux états se présentent simultanément, l'état de plus haute priorité s'affiche.

Messages d'information

Les informations suivantes qui s'affichent ne sont pas accompagnées d'un signal sonore ni d'un changement visuel des voyants.

Affichage et texte du message	État/action/explication
inogen	Le logo Inogen s'affiche au démarrage.
Consigne X (ou) Satellite batterie HH:MM	Affichage par défaut lorsque vous utilisez l'appareil sur batterie. « X.X » représente le réglage de débit sélectionné (par ex., Réglage 2). « HH:MM » représente la durée d'autonomie batterie approximative (par ex., 1:45).
Consigne X (ou) Satellite en charge xx% (ou) Batterie chargée	Affichage par défaut lorsque l'appareil fonctionne sur une alimentation externe et que la batterie est en cours de recharge. « xx% » représente le pourcentage de charge de la batterie (par ex., 86 %).
Consigne X (ou) Satellite batterie xx%	Affichage par défaut lorsque la batterie n'est pas en cours de recharge ou lorsque la durée d'autonomie n'est pas fourni par la batterie.
En charge xx % (ou) Batterie chargée	Affichage lorsque le concentrateur est branché et utilisé pour charger une batterie (inutilisé pour la production d'oxygène).

Avertissements

Les messages d'avertissement suivants sont accompagnés d'un **bip bref**.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Arrêt en cours d'Imogen One	Vous avez appuyé pendant deux secondes sur le bouton Marche/Arrêt. Le concentrateur procède à l'arrêt du système.
HH:MM Vxx.x ########	Vous avez appuyé sur le bouton Mode pendant 5 secondes. L'affichage indique l'horloge de durée de vie de l'appareil, la version du logiciel et le numéro de série à 8 huit chiffres. (L'affichage par défaut est rétabli sous 10 secondes.)

Alertes de basse priorité

Les messages d'alerte de basse priorité suivants sont accompagnés d'un **double bip et d'un voyant orange allumé en continu.**

Affichage et texte du message	État/action/explication
Alimentation externe faible	L'alimentation externe est trop faible pour faire fonctionner l'appareil, qui fonctionne sur batterie bien qu'il soit branché. Vérifiez les branchements du cordon d'alimentation externe. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Alimentation externe forte	L'alimentation externe est trop forte. Vérifiez les branchements du cordon d'alimentation externe. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Batterie déchargée Brancher fiche	La charge de la batterie est faible (avec moins de 10 % restant). Branchez une alimentation externe ou mettez hors tension et insérez une batterie chargée à fond.
Erreur batterie Voir Manuel	Une erreur batterie s'est produite. Installez une nouvelle batterie ou retirez la batterie et faites fonctionner le concentrateur sur une alimentation externe. Si le problème de la batterie se reproduit avec la même batterie, cessez de l'utiliser et contactez votre fournisseur.
Oxygène faible Voir Manuel	Le concentrateur produit de l'oxygène à un niveau légèrement faible (< 82 %). Si cela persiste, contactez votre fournisseur.

Alertes de basse priorité (suite)

Affichage et texte du message	État/action/explication
Retirer batterie pour refroidir	La batterie a dépassé sa température de recharge et la recharge s'est arrêtée. La batterie ne se rechargera pas tant que cette alerte sera présente, mais commencera à se recharger dès que la température de la batterie sera retombée dans une plage normale. Si vous ne pouvez pas attendre que la batterie se recharge, retirez-la du concentrateur et laissez-la refroidir dans à l'air libre pendant 10 à 15 minutes environ. Ensuite, réinsérez la batterie dans l'Inogen One. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur.
Débit maximal dépassé	Le Satellite Conserver est en cours d'utilisation et la concentration d'oxygène est inférieure au niveau souhaité. En cas d'essoufflement, réduisez votre niveau d'activité ou utilisez vos bouteilles d'oxygène de secours. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Erreur comm Voir Manuel	Le concentrateur est en cours de production d'oxygène, mais ne peut pas signaler l'état de charge de la batterie. Remplacez la batterie. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Service nécess	Le concentrateur exige une maintenance le plus tôt possible. Le concentrateur fonctionne dans les limites spécifiées et peut continuer à être utilisé. Contactez votre fournisseur pour convenir d'une maintenance.
Panne capteur O2 Voir Manuel	Le capteur d'oxygène du concentrateur n'a pas bien fonctionné. Vous pouvez continuer à utiliser le concentrateur. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.

Alertes de priorité moyenne

Les messages d'alerte de priorité moyenne suivants sont accompagnés d'un **triple bip**, répété toutes les 25 secondes, et d'un **voyant orange clignotant**.

Message sur l'affichage	État/action/explication
Batterie CHAUDE Avertissement	La batterie a dépassé la température limite pendant que le concentrateur fonctionnait sur batterie. Si possible, amenez le concentrateur à un endroit plus frais ou branchez l'appareil à un circuit d' alimentation extérieur et retirez la batterie. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Resp. non détectée Vérif. canule	Le concentrateur ne détecte aucune respiration. Vérifiez les points suivants : la canule est raccordée au concentrateur, il n'y a aucune coudure dans la tubulure et la canule est correctement placée dans votre nez. Si le Satellite Conserver est branché, assurez-vous que la commande de débit sur le concentrateur est réglée sur le mode Satellite. Cette alerte pourra être activée ou désactivée via le bouton Mode.
Vérif. raccords de tubulure	Vérifiez les raccordements de tubulure et de canule. Assurez-vous que le réglage de débit est correct si le Satellite Conserver n'est pas utilisé.
Erreur système Voir Manuel	Le concentrateur a rencontré une erreur, mais il est capable de continuer à fonctionner. Dès que vous le pouvez : • Retirez et réinsérez la batterie et/ou • Vérifiez les branchements du circuit d'alimentation extérieur. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Erreur oxygène Service nécess.	La sortie en oxygène du concentrateur est inférieure à 50 %. Si cela persiste, utilisez vos bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur pour convenir d'une réparation.

Alertes de haute priorité

ATTENTION	Si vous n'êtes pas à proximité de l'Inogen One, il est possible que vous n'entendiez ou ne voyiez pas les alertes de haute priorité. Assurez-vous que l'Inogen One se trouve à un endroit où vous pourrez entendre ou voir les signaux d'alerte et où les alarmes pourront être détectées si elles se déclenchent.

Les messages d'alerte de haute priorité suivants sont accompagnés d'un **schéma de 5 bips**, répété toutes les 10 secondes, et d'un **voyant rouge clignotant**.

Affichage & Texte du message	État/action/explication
Batterie déchargée Brancher fiche	La batterie du concentrateur est trop faible pour produire de l'oxygène. Branchez le circuit d'alimentation extérieure ou changez de batterie, puis redémarrez l'appareil au besoin en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
Arrêt Batterie CHAUDE	La batterie a dépassé la température limite pendant que le concentrateur fonctionnait sur batterie. Le concentrateur a cessé de produire de l'oxygène. Déplacez, si possible, le concentrateur dans un endroit plus frais, puis mettez-le hors tension avant de le remettre sous tension. Assurez-vous que l'admission d'air et les bouches d'évacuation ne sont pas bouchées et que le filtre à particules est propre. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.
Arrêt Système CHAUD	La température du concentrateur est trop élevée et la production d'oxygène s'arrête. Assurez-vous que l'entrée d'air et les bouches d'évacuation ne sont pas bouchées et que le filtre à particules est propre. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.

Alertes de haute priorité (suite)

Affichage et texte du message	État/action/explication
Arrêt Système FROID	Ceci peut être dû à l'entreposage du concentrateur dans une pièce froide (à moins de 0 °C). Déplacez le concentrateur vers un endroit plus chaud pour assurer un réchauffement de l'appareil avant de le démarrer. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d' oxygène de secours et contactez votre fournisseur.
Erreur (###) Service nécess.	Le concentrateur a cessé de produire de l'oxygène et est en cours d'arrêt. Vous devez : 1. Noter le numéro d'erreur 2. Utiliser les bouteilles d' oxygène de secours 3. Contacter votre fournisseur

5 En cas de panne

Des solutions à certains problèmes possibles sont décrites dans ce chapitre.

Concentrateur d'oxygène Inogen One

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Tout problème accompagné d'informations relatives à l'affichage du concentrateur, les témoins et/ou les signaux sonores	Voir le chapitre 4.	Voir le chapitre 4.
Affichage brouillé	Alimentation externe branchée ou débranchée durant le démarrage du concentrateur et affichage du message « Attendre SVP ».	Retirez la batterie et débranchez l'alimentation du concentrateur, puis attendez un peu. Branchez le cordon d'alimentation à l'Inogen One, réinsérez la batterie, puis mettez l'Inogen One sous tension. Il est possible que ce processus doive être répété. Si l'affichage est toujours brouillé au point de devenir gênant, contactez votre fournisseur.

Concentrateur d'oxygène Inogen One (suite)

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Le concentrateur ne se met pas sous tension lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.	Batterie déchargée ou absente	Utilisez une alimentation externe ou remplacez la batterie par une batterie chargée à fond.
	Dysfonctionnement	Contactez votre fournisseur.
Pas d'oxygène	Concentrateur hors tension	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour alimenter le concentrateur.
	Canule mal raccordée ou coudée ou obstruée	Vérifiez la canule et son raccordement à l'embout du concentrateur.

Satellite Conserver

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Pas d'oxygène	L'Inogen One n'est pas sous tension ou en mode Satellite.	Vérifiez les réglages de l'Inogen One.
	Canule ou tubulure mal raccordée ou coudée ou obstruée	Vérifiez la tubulure, la canule et leurs raccordements.
	Batterie déchargée ou absente	Vérifiez la batterie et ses branchements. Remplacez la batterie si besoin est.
	Dysfonctionnement	Contactez votre fournisseur.

6 Nettoyage, entretien et maintenance

Remplacement de la canule

Votre canule nasale doit être régulièrement nettoyée ou remplacée. Pour obtenir des conseils sur le nettoyage ou le remplacement de la canule, consultez votre médecin et/ou votre fournisseur et/ou le fabricant de la canule. Une canule à lumière simple de 2,1 m de longueur maximale doit être utilisée.

ATTENTION	L'utilisation d'une autre canule qu'une canule à haut débit (Salter 1600Q, par ex.) risque de limiter l'administration d'oxygène et/ou la fixation aux embouts.

Nettoyage du boîtier

Vous pouvez nettoyer l'extérieur du boîtier avec un chiffon humecté d'un détergent liquide doux et de l'eau.

AVERTISSEMENT	Ne plongez pas l'Inogen One ou ses accessoires dans l'eau et ne laissez pas d'eau s'infiltrer dans le caisson sous peine d'électrocution et/ou de dommages.

ATTENTION	N'utilisez pas d'autres nettoyants que ceux spécifiés dans ce Manuel du propriétaire. N'utilisez pas de nettoyants à base d'alcool, de chlorure d'éthylene ou de pétrole sur les boîtiers ou sur les filtres à particules.

Nettoyage et remplacement du filtre

Le filtre à particules doit être nettoyé au moins une fois par semaine afin d'assurer la libre circulation de l'air. Retirez le filtre. Nettoyez le filtre à particules avec un détergent doux liquide et de l'eau ; rincez à l'eau et laissez sécher à l'air avant de réutiliser.

ATTENTION	Le filtre à particules doit être sec avant réutilisation. L'humidité d'un filtre mouillé compromettra la performance de l'Inogen One.

REMARQUE	Il est possible que vous deviez nettoyer le filtre à particules plus souvent dans des environnements poussiéreux.

Des filtres à particules supplémentaires sont fournis avec l'Inogen One. Contactez votre fournisseur pour obtenir des filtres supplémentaires.

Filtre de sortie

Le filtre de sortie a pour objet de protéger l'utilisateur contre l'inhalation de petites particules dans le gaz en circulation. L'Inogen One inclut un filtre de sortie, commodément situé derrière l'embout de raccordement de la canule amovible. Inogen suggère que ce filtre soit inspecté et remplacé chaque année.

Le filtre de sortie pourra être remplacé par le fournisseur ou le propriétaire en utilisant la trousse de filtre de sortie de rechange (RP-107).

Entretien préventif et maintenance

AVERTISSEMENT	Ne démontez pas l'Inogen One ou l'un de ses accessoires et n'essayez pas d'effectuer d'autres tâches de maintenance que celles décrites au chapitre Dépannage ; leur démontage présente un danger d'électrocution et annulera la garantie. Ne retirez pas le sceau d'inviolabilité. Pour des incidents autres que ceux décrits dans ce manuel, contactez votre fournisseur de matériel pour un entretien effectué par du personnel agréé.

ATTENTION	N'utilisez pas de lubrifiants sur l'Inogen One ou ses accessoires.

Entretien et maintenance de la batterie

La batterie ion-lithium de l'Inogen One demande des attentions particulières pour garantir sa performance adéquate et la faire durer. Utilisez uniquement des batteries Inogen One avec votre concentrateur Inogen One.

Effet de la température sur la performance de la batterie
La batterie Inogen One alimente le concentrateur Inogen One pendant 2 à 3 heures dans la plupart des conditions ambiantes. Pour prolonger la durée d'utilisation de votre batterie, évitez de l'utiliser à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 35 °C pendant des périodes prolongées.

Horloge indiquant le temps restant de l'autonomie de la batterie
L'Inogen One affiche continuellement le temps restant de l'autonomie de la batterie. Cette indication de temps n'est qu'une estimation, le temps restant réel d'autonomie peut légèrement varier.

Conditionnement périodique
Dans certaines conditions, il est possible que l'indicateur de temps d'autonomie de la batterie devienne imprécis. Pour réduire ce risque : chargez la batterie à fond, puis déchargez-la complètement en faisant fonctionner le concentrateur sur batterie (pas sur l'alimentation c.a), jusqu'à ce que le concentrateur affiche le message « Batterie déchargée Brancher fiche » ou s'arrête automatiquement (ne rechargez pas la batterie durant ce cycle de décharge) ; ensuite, rechargez à fond la batterie sur alimentation c.a via le concentrateur ou le chargeur de batterie externe.

Stockage

ATTENTION	Ne pas installer votre Inogen One et ses accessoires dans un endroit soumis à des températures extrêmes, -20°C ou à plus de 60 °C.

Stockage de la batterie
Retirez la batterie de l'Inogen One lorsqu'il n'est pas utilisé afin d' éviter qu'elle ne se décharge involontairement. Le stockage de la batterie de l'Inogen One dans un endroit frais et sec permettra de prolonger la durée de votre batterie.

Mise au rebut du matériel et des accessoires

Pour la mise au rebut et le recyclage de l'Inogen One et de ses accessoires, suivez les ordonnances locales. Si les réglementations WEEE s'appliquent, ne les jetez pas dans une décharge municipale pour déchets non triés. En Europe, contactez le représentant agréé dans l'UE pour obtenir les instructions de mise au rebut. La batterie contient des accumulateurs aux ions de lithium et elle doit être recyclée. La batterie ne doit pas être jetée au feu.

Liste des points de maintenance

- Batterie Inogen One (modèle BA- 100)
- Filtres à particules de rechange (modèle RP- 100)
- Trousse de filtre de sortie de rechange (modèle RP-107)

7

Symboles utilisés sur le concentrateur et les accessoires

Symbole	Signification
AVERTISSE-MENT	Un avertissement indique que la sécurité personnelle du patient pourra être mise en danger. Respectez les avertissements sous peine de blessures graves.
ATTENTION	Une mise en garde indique qu'une précaution ou une procédure de maintenance devra être suivie sous peine de blessures mineures ou de dégâts matériels.
	Pour des instructions, se reporter au Manuel du propriétaire.
℞ ONLY	En vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.
	Alimentation c.a
	Alimentation c.c.
	Ne pas fumer pendant que l'appareil fonctionne
	Pas de flammes nues (concentrateur, Satellite Conserver) ; ne pas jeter au feu (batterie)

Symbole	Signification
	Tenir au sec
	Utiliser uniquement à l'intérieur ou à un endroit sec ; ne pas mouiller
	Ne pas utiliser d'huile ou de graisse
	Ne pas démonter
	Ne pas jeter dans une décharge pour déchets non triés.
	Composant appliqué de type BF, non prévu pour une application cardiaque
	Appareil de classe II
	Logo de certification de l'agence de sécurité électrique
	Conforme aux directives applicables de l'UE, notamment la directive sur l'appareillage médical.

Étiquette d'interface utilisateur

Symbole	Signification
	Bouton Marche/Arrêt
	Bouton de rétroéclairage de l'affichage
	Augmentation du débit
	Diminution du débit
	Mode

Caractéristiques techniques du système Inogen One

Concentrateur Inogen One

Dimensions :	Longueur/largeur/hauteur : 1,6 cm/15,2 cm/1,2 cm (sans la poignée) (pas de poignée) 1,6 cm/15,2 cm/6 cm (sans la poignée) (avec poignée)
Poids :	4,5 kg environ (avec la batterie)
Bruit :	Moins de 40 dBA (tel qu'emballé)
Temps de préchauffage :	Moins de 30 minutes
Concentration d'oxygène :	90 ± 3 % à tous les réglages
Réglages de débit :	6 réglages : 1 à 5 et un réglage Satellite
Alimentation :	Inogen One : 46 W (réglage max., pas en cours de recharge) Jusqu'à 86 W en cours de recharge Bloc d'alimentation c.a : Entrée : 100 à 240 V c.a 50 à 60 Hz Sortie : 18 V c.c., jusqu'à 90 W Chargeur d'alimentation mobile : Entrée : 0,6 à 6 V c.c. Sortie : 18 V c.c., jusqu'à 90 W Batterie rechargeable : Tension : 2 à 6,8 V c.c.
Durée d'autonomie de la batterie :	2 à 3 heures environ ; durée variable en fonction du réglage de débit utilisateur défini sur l'alimentation de la batterie.
Temps de recharge de la batterie :	3 heures environ
Conditions ambiantes d'exploitation :	Température : 5 à 40 °C Humidité : 0 à 95 %, sans condensation Altitude : 0 à 3 048 m
Conditions ambiantes de stockage :	Température : -20 à 60 °C Humidité : 0 à 95 %, sans condensation Stockez dans un environnement sec.

Concentrateur Inogen One (suite)

Transport	Tenez au sec, manipulez avec précaution
Testé par un laboratoire indépendant :	Sécurité : UL 6060 - CAN/CSA C22.2 No. 60 -M-90 avec supplément et amendement IEC 60 - : 988 avec amendements Compatibilité électromagnétique : EN 6060 - 2002, RTCA DO 60D

Classifications

Mode d'exploitation :	Continu
Type de protection contre l'électrocution :	Classe II
Degré de protection contre l'électrocution :	Type BF Non prévu pour une application cardiaque
Degré de protection contre l'infiltration d'eau :	IPX1
Degré de sécurité pour une application en présence de gaz anesthésiques :	Inadapté à une telle application

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Suite à des essais, cet appareil marqué CE s'est avéré conforme aux limites de compatibilité électromagnétique de la Directive sur l'appareillage médical 93/42/EEC [EN 55011 Classe B et EN 60601-1-2]. Ces limites sont conçues pour procurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation médicale typique.

L'appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie RF et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de causer des interférences nuisibles au niveau des appareils se trouvant à proximité.

Toutefois, l'absence d'interférences ne peut pas être garantie dans toutes les installations. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à d'autres appareils, ce qui pourra être déterminé en éteignant puis rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer d'éliminer les interférences en prenant l'une au moins de mesures suivantes :

1. Réorientez ou déplacez l'appareil récepteur.
2. Éloignez les appareils l'un de l'autre.
3. Branchez l'appareil sur une prise appartenant à un autre circuit que celui sur lequel est branché l'autre appareil.
4. Consultez Inogen ou votre fournisseur pour assistance.

ATTENTION	Les appareils de communications RF mobiles et portables peuvent compromettre le fonctionnement des appareils électriques médicaux.

ATTENTION	L'empilage d'appareils ou le positionnement de l'appareil à côté d'autres appareils n'est pas recommandé ; quand de telles configurations s'imposent, tous les appareils concernés doivent être étroitement surveillés pour garantir que des interférences électromagnétiques ne nuisent pas à la performance.

ATTENTION	L'utilisation d'autres accessoires, transducteurs et câbles que ceux spécifiés, à l'exception des transducteurs et câbles vendus par le fabricant sous forme de pièces détachées pour composants internes, pourra se traduire par une augmentation des émissions et une baisse d'immunité de l'appareil ou du système.

Conseils et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques
Le concentrateur d'oxygène Inogen One est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du concentrateur d'oxygène Inogen One doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Norme d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le concentrateur d'oxygène Inogen One utilise l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et n'ont guère de risques de causer des interférences dans les appareils à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le concentrateur d'oxygène Inogen One est adapté à une utilisation dans tous les environnements, notamment les environnements domestiques et les bâtiments directement branchés sur le réseau électrique basse tension public qui alimente les bâtiments résidentiels.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/papillotements IEC 61000-3-3	Conforme	

Concentrateur d'oxygène Inogen One™

Déclaration de garantie limitée

INOGEN Inc. (« INOGEN ») garantit que chaque concentrateur d'oxygène Inogen One™ neuf (« concentrateur »), les composants du concentrateur (« composants ») et les accessoires et pièces détachées du concentrateur (« accessoires et pièces ») et, conjointement au concentrateur et aux composants, les (« produits ») seront dépourvus de vices de fabrication et défauts de matériaux dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, et lors d'une maintenance correctement effectuée, pendant les périodes indiquées à compter de la date d'expédition, sauf disposition contraire ci-dessous :

Description	Période
Concentrateur	
Concentrateur d'oxygène Inogen OneTM	3 ans
Accessoires et pièces	
Satellite Conserver	2 ans
Tous les autres accessoires et pièces détachées	90 jours

L'acheteur consent que, avant que cette garantie limitée ne prenne effet, l'acheteur devra inspecter complètement chaque produit dans les deux (2) jours qui suivent la livraison et avant l'utilisation du produit en question. L'acheteur accepte par ailleurs d'utiliser le produit conformément aux instructions d'utilisation d'INOGEN fournies et que tout manquement à cet égard se traduira par l'annulation de cette garantie limitée. L'acheteur consent également que toute réclamation de violation de garantie devra être faite par écrit peu après la découverte d'un défaut supposé et durant la période de garantie. INOGEN ne pourra pas être tenue pour responsable d'une violation de garantie supposée qui, suite à une inspection par INOGEN, est jugée par INOGEN comme résultant d'une cause non couverte par cette garantie limitée.

Cette garantie limitée ne s'applique pas à ce qui suit : (A) entretiens réguliers normaux ; (B) réparation ou remplacement de produits exigés suite à une utilisation impropre ou abusive, un accident ou des réparations effectuées par quelqu'un d'autre qu'INOGEN ou d'autres personnes que celles expressément autorisées par INOGEN ; (C) utilisation d'autres composants ou accessoires et pièces avec le concentrateur que ceux expressément approuvés par INOGEN ; (D) défauts causés sous l'effet d'une usure normale ; (E) catastrophes naturelles ou autres causes qu'INOGEN n'est pas en mesure de contrôler.

Si l'acheteur juge qu'un produit n'est pas conforme à la garantie limitée ci-dessus, il devra contacter le distributeur pour lui décrire le problème et lui fournir un justificatif de la date d'achat du produit. Si le distributeur le lui demande, l'acheteur devra retourner les produits, en port prépayé, correctement emballés dans un carton d'expédition approuvé par INOGEN et correctement identifiés par un numéro d'Autorisation de retour de matériel (RMA) émis par le distributeur. Les produits retournés sans numéro RMA seront refusés et retournés aux frais de l'acheteur.

Le seul recours exclusif en cas de violation de cette garantie limitée se limite à la réparation ou au remplacement du produit défectueux ou au remboursement du prix d'achat, au choix d'INOGEN. INOGEN devra rembourser au client les frais d'expédition en retour pour la réparation ou le remplacement de produits sous garantie. Pour les produits retournés pour réparation non couverts par cette garantie, INOGEN facturera les frais de réparation standard, de même que tous les frais d'expédition.

CETTE GARANTIE LIMITÉE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU DÉCLARATION, EXPRESSE OU TACITE, EFFECTIVEMENT OU PAR EFFET DE LA LOI OU AUTRE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ COMMERCIALE, D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON. AUCUNE DÉCLARATION D'INOGEN NE POURRA MODIFIER CETTE GARANTIE LIMITÉE.

INOGEN N'AURA AUCUNE AUTRE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES, PERTES, COÛTS OU FRAIS DE TOUTE SORTE OU NATURE, QU'ILS SOIENT PRÉVISIBLES OU NON, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER LES HONORAIRES D'AVOCAT ET DOMMAGES INDIRECTS, GÉNÉRAUX, SPÉCIAUX, EXEMPLAIRES OU PUNITIFS, INDÉPENDAMMENT DE LA FORME DE TOUTE RÉCLAMATION (CONTRAT, DÉLIT CIVIL OU AUTRE), RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DE PRODUITS INOGEN, MÊME SI INOGEN A ÉTÉ AVISÉE DU RISQUE DE TELS DOMMAGES, PERTES, COÛTS OU FRAIS. LA RESPONSABILITÉ D'INOGEN POUR PERTES OU DOMMAGES NE POURRA PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT ACQUITTÉ POUR LE PRODUIT EN QUESTION.

Toute réclamation pour violation de cette garantie limitée sera régie par la loi de l'État de la Californie et devra être faite devant un tribunal d'État ou fédéral de Californie.

326 Bollay Drive
Goleta, CA 93117
805-562-0515

E-mail: info@inogen.net

www.inogen.net

www.OxygeNation.com

Europe Authorized Representative
HealthLink Europe BV
Centaurusweg 123
NL-5015 TC Tilburg
The Netherlands
Tel: +31 (0)13 5479 364
Fax: +31 (0)13 5479 302

CE
0123

PN 96-01404-03-01A